

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS AND PUBLISHING CO. LTD. IN CANADA PUBLISHED IN THE CITY OF VANCOUVER, B.C. CANADA. ESTABLISHED SINCE 1961.
No. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Tel: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
雨驟有陰天今
度九度溫最高
度二度溫最低

零售每份 55¢
(包括GST在內)

暫停分身為中東局勢獻策

穆倫尼再為國事操心

將致力說服國人團結

【渥太華訊】穆倫尼首相本週將在國家團結問題方面再進行說服工作。
據渥太華官員說，首相本週會展開活動，警告古省省不可破壞憲制界線。
首相亦會提醒 拿大國政，確切指出古省省加拿大，說明憲制問題的範圍和他本人心目中加國前途和團結的方式。
非古省省人士將獲邀就重新聯邦制向古省市商會致詞。
穆倫尼首相將於星期二在多倫多演說，將是他設法在憲制問題上再次向古省省人士致詞。
穆倫尼首相將為古省省人士演說，將是他設法在憲制問題上再次向古省省人士致詞。
穆倫尼首相將為古省省人士演說，將是他設法在憲制問題上再次向古省省人士致詞。

退引的蒂卡麥 黨信社擊打會

【溫哥華訊】麥卡錫與溫德爾分開的社信黨主席羅斯德說，我相信麥卡錫會同意信社黨。
麥卡錫與溫德爾分開的社信黨主席羅斯德說，我相信麥卡錫會同意信社黨。
麥卡錫與溫德爾分開的社信黨主席羅斯德說，我相信麥卡錫會同意信社黨。



圖為宣佈退出政壇的麥卡錫。

卑詩教師與學務委員 要求撥款追上通脹率

【溫哥華訊】卑詩省教師協會與學務委員會要求省府撥款追上通脹率。
卑詩省教師協會與學務委員會要求省府撥款追上通脹率。
卑詩省教師協會與學務委員會要求省府撥款追上通脹率。

悲劇

【溫哥華訊】一項在市中心區紅燈區興建住宅兩項大項的建議，支持這項建議的市參事佐治·貝爾(George Bell)，認為這項建議未獲批准，是溫哥華的一項悲劇。
「我們有意在市中心區興建一些住宅，但反對黨的市參事却把這項計劃推翻了。」
根據發展商的藍圖，主要會在荷馬斯(Homer St.)及戴維斯(Dave St.)轉角處，興建一座二十八層高的商住大樓。
裏面共有住宅單位一百三十五個，以及寫字樓及零售店共六千六百五十個。
在荷馬斯的一面，另建一座較細的三層高建築物，內有五個居住單位及一些寫字樓。
市議會於一月下旬，在一項公聽會上討論此事。
「進步選民委員會」的四個市參事，連同綠黨執政黨「無黨派協會」的哥頓·布賴斯投

溫中醫院 幸而無人受傷

【溫哥華訊】溫哥華中醫院週四晚發生一場火警，幸而無人受傷。
溫哥華中醫院週四晚發生一場火警，幸而無人受傷。
溫哥華中醫院週四晚發生一場火警，幸而無人受傷。

雲埠洪門機構春宴通告

為通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會，經在月會決定期於一九九一年二月十六日(星期六)下午六時，假座北園海鮮酒家設宴聯歡大會，敬請全體男女黨員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金(經費隨意)請早日報名，以便編排酒席為盼。
席金：一律每位十五元
報名處：本黨社禮堂、威健公司、大漢公報、雅麗花舖
此佈
一九九一年元月廿六日
雲埠洪門機構

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢(勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

LOTTO 6/49

一九九一年二月九日
中獎號碼：9, 11, 21, 28, 29, 37
特獎號碼：38
EXTRA號碼：20, 26, 59, 63
LOTTO B.C.
一九九一年二月九日
中獎號碼：10, 15, 17, 10, 15, 17, 29, 30, 34
PACIFIC EXPRESS
一九九一年二月九日
中獎號碼：083312, 092464, 477720, 744654
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

華聲錄影·傢俬·電器公司 DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS ST. ☎251-1020

<p>床褥 NATIONAL POSTURE 廠方推薦 單人二件 \$159 雙人二件 \$199 大雙人二件 \$229 高級Delux床褥同時發售 Sapreme, Posturepedic 價錢略為提高</p>	<p>三件套梳化 \$699 承腳小機另計</p>	<p>Zenith 26吋 彩色電視機 \$659 有遙控器</p>	<p>Zenith 20吋 彩色電視機 \$359</p>
<p>雪櫃 \$459</p>	<p>銅牌床褥 單人二件 \$99 雙人二件 \$139 大雙人二件 \$159</p>	<p>六桶櫃 \$59.99 輕微損壞</p>	<p>九桶櫃 \$69.99 輕微損壞</p>
<p>四桶櫃 \$49.99 輕微損壞</p>	<p>VCR 錄影機 \$199</p>	<p>有線電視轉台器 \$49.99</p>	<p>三桶櫃連床 \$99 輕微損壞</p>
<p>座枱燈 \$25</p>	<p>Scotch VHS 錄影帶 \$39.99 十盒</p>		

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

保險
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

慶祝羊年迎賓日 二月十六日減價一天

感性對各人都有距離 魅力其惑迷

直爽格性實現放豪現表幕螢

劇情電影。

此外，她將擔任「華裔」評審，由於只是看過往屆的照片，所以需接獲後，了解她們的內涵，才可下評語，只憑單方面去批評，這是不負責任的，而陳冲在洛杉磯居住，先後演出過四部電影及電視工作。

無論在國內或外地拍電影，陳冲不會存任何顧慮之心，最重要去適應環境。

陳冲不表示，很多人只會單方面看到女藝人「脫」的一面，其他的努力便會忽略過來，這無疑對女藝人是一種剝削行為，想使人傷感，阻礙了這些藝人更大發展機會。

陳冲在國內或外地拍電影，陳冲不會存任何顧慮之心，最重要去適應環境。

陳冲不表示，很多人只會單方面看到女藝人「脫」的一面，其他的努力便會忽略過來，這無疑對女藝人是一種剝削行為，想使人傷感，阻礙了這些藝人更大發展機會。

最近蕭芳芳與周潤發合作拍電影，對這位當時得令的喜劇演員極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。



蕭芳芳、陳冲互相欣賞。

周星馳具有喜劇節奏 蕭芳芳建議設獎嘉許

最近蕭芳芳與周潤發合作拍電影，對這位當時得令的喜劇演員極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。

蕭芳芳對周潤發的喜劇節奏極為欣賞，工作有衝勁之餘，且具備喜劇節奏。



蕭芳芳、陳冲互相欣賞。



潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。

潘志文與女及分兩地，但依然情比金堅。



皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作

皇牌與小兒科製作



為友情任華姐司儀 陳友不寄望高酬勞



洗煥貞作出呼籲 藝人勿沉迷賭博



私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

私人電影圖書館

綜藝裝修
 政府牌照
 水電木工
 253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
 免費估價
 255-3892

威文建築設計裝修
 專業驗屋
 644-6168 或 432-9888

列名雅建築裝修有限公司
 HAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 251-6008 PAGER 686-8572

建文建築裝修
 J.L. CONSTRUCTION
 321-1825

德隆裝修
 免費估價
 325-7725/649-8031

明榮發建築裝修
 671-1768

屋頂維修
 35年經驗
 291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
 657-7099

威信緊急搶修
 政府認可·免費估價·均有保用
 24小時即電即到 649-3683

標準油漆裝修
 873-0962 328-9763

占美裝修公司
 321-5978 844-9479

榮峯建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 255-6230 844-9237

群益服務公司
 251-7166

新世紀建築公司
 324-1025 735-6238

Low Cheng Construction
 321-8968 657-2959

濠健建築工程公司
 876-4594 667-2894

達成建築裝修
 255-5296

永興油漆公司
 671-1193 872-5753

榮昌裝修公司
 874-8043 680-5927

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 325-8002

標緻裝修工程公司
 2285-154 A ST. WHITE ROCK
 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

新造廁所 精修水喉
 876-2021

基信建築裝修
 434-0869

文華補漏通渠
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 250-1068

泰發 建築裝修公司
 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
 657-8278 298-1586

僑心 建築裝修
 435-4512

新世紀裝修公司
 NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
 328-3272

運通 裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 328-5018

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 873-6518 / 684-1748

政府牌照 免費估價
 雲石瓷磚 精造廚櫃 浴室膠板 外牆露台 車房露台 水喉安裝 屋頂翻新

昌興 裝修公司
 644-4849

鴻運 屋頂工程
 657-7099 255-9518

暢通緊急搶修
 政府牌照·免費估價·均有保用
 24小時即電即到 328-2128

欽記裝修公司
 874-9538 631-9387

山建築裝修公司
 876-6538 631-9722

光明裝修公司
 255-3772

李氏為你裝修
 255-3301 253-5701

恒城裝修
 255-3301 253-5701

屋頂工程
 649-2394

標緻裝修工程公司
 25% OFF *
 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
 250-1068 251-5092

事通裝修公司
 253-1262 735-7180

英華裝修工程
 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
 328-3838

屋頂工程
 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
 253-3773 649-2811

永成建築裝修公司
 649-7981

DAY & NIGHT 通渠
 254-1176 434-2082 余鵬飛

永康 屋頂工程 緊急搶修
 328-1440

實用鋁鐵工程公司
 430-4552 或 435-5188

防盜
 精造: 防盜花窗, 鋁質欄杆, 樓梯扶手, 鐵門鐵閘

永康 屋頂工程 緊急搶修
 24小時服務電話: 328-1440



發現燃油噴火不均勻
一九九一年二月十一日，周恩...

查清楚墜機事故原因

中國製造 殲擊機內幕
劉智輝 孫樂軒
必須調換，不能馬虎。殲擊機內...

中國管道運輸業矚目

輸油管道分佈十五省市輸油九億餘噸
北京消息：中國輸油管道總長...

五門英軍百年大炮

江陰要塞遺址出土
五門大炮出土在江陰市黃田崗...

大陸「紅色消費」令人愁

彩禮比重大名目多九成以上均由父母資助
北京消息：結婚是中國人的紅事...

不明飛行物
形似飛碟通體透明發光
黃松鈞 孫樂軒

湖南
從九個數字看湖南
湖南統計局、工商局的最近統計...

私營
私營經濟的回升
湖南私營經濟的回升，一九九〇年...

經濟
經濟回升
九個數字看湖南...

大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中文字直接呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118 謝日昌 Samuel Tse

UNI TED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5G8

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 營業代表：MAY ENG, JORDAN ENG, DAVID TIANG, PAUL TSUI

酬薪制管擬京渥聞驚 人制發先員務公邦聯 脅威工罷大國全出提

【渥太華訊】聯邦政府擬對公務員薪酬制進行改革，這項消息傳出後，引起全國公務員的強烈不滿，並威脅要發動全國性大罷工。

聯邦政府發言人表示，這項薪酬制改革是為了提高公務員的競爭力，並使薪酬與私營部門的薪酬水平相一致。然而，公務員工會則認為，這項改革是政府削減開支的又一種手段，並威脅要發動全國性大罷工。

海灣戰雲濃 和平呼聲高

【北京七日電】海灣戰爭自二月六日爆發以來，國際社會對和平的呼聲日益高漲。許多國家呼籲雙方停止交火，並通過談判解決爭端。

美國總統喬治·赫伯特·沃克·布希在二月七日發表電視講話，表示美國將繼續支持伊拉克，並呼籲雙方停止交火。然而，國際社會對美國的支持表示不滿，並呼籲美國停止對伊拉克的軍事行動。

藝術館前示威份子 遵法庭令拆除營幕

【溫哥華訊】一批「和平運動」示威者，在溫哥華藝術館前搭建營幕，抗議政府削減藝術經費。然而，法庭裁定示威者必須拆除營幕，否則將面臨法律制裁。

示威者表示，他們將繼續抗議，直到政府增加藝術經費為止。然而，法庭法官表示，示威者的行為已經擾亂了公共秩序，並對藝術館的正常運作造成了影響。

週一乃磨 皇家騎警 槍擊兩父子案

【溫哥華訊】皇家騎警在週一凌晨於溫哥華市中心發生的一起槍擊案中，擊斃了一名男子，並重傷了他的兒子。警方目前正在調查此案，並尋找兇手。

警方表示，這起槍擊案發生在週一凌晨二時左右，地點位於溫哥華市中心的一條街道。當時，一名男子正與他的兒子在一起，突然遭到槍擊。

男子擬運毒來雲埠 機場露破綻被拘控 被告為港人來自星洲

【溫哥華訊】一名二十六歲香港男子，因企圖將價值一萬五千元的毒品運入溫哥華，在雲埠機場被警方發現。該男子目前已被控以走私毒品罪名。

警方表示，這名男子在雲埠機場的行李中藏匿了價值一萬五千元的毒品。當他試圖將行李搬上飛機時，被警方發現。目前，該男子已被扣留，並等待進一步的法律程序。

加拿大按揭及 房屋公司首席經濟 主任畢志強說，鏡 跌情況反映經濟氣 候和若干省份的住 宅房屋有供過於求 的情形。

【渥太華訊】加拿大按揭及房屋公司首席經濟主任畢志強表示，目前的房屋市場情況反映了經濟氣候的轉變，並指出在許多省份存在供過於求的問題。

畢志強指出，由於利率上升和經濟放緩，房屋銷售量已經大幅下降。這導致了房屋市場的積壓，並對房地產開發商造成了巨大的壓力。

溫哥華中華會館 中華文化中心聯合全僑 慶祝農曆春節

年宵花市 二月二日至十七日

慶祝春節展覽 一月二十五日至二月二十八日

春節醒獅遊行賀歲 二月十七日中午

中國象棋比賽 二月十五、十六、十七

振華聲藝術研究社演唱會 二月十七日下午

清韻音樂社粵曲演唱 二月十七日下午

藝林音樂社演唱會 二月十七日下午

春節聯歡宴會 漢宮大酒樓 二月十七日下午六時

售價處：中華會館 中華文化中心 票價：每位二十元

食品義賣 二月十七日

獲溫市議會通過 今夏在英吉利灣舉行烟花節

【溫哥華訊】溫哥華市議會週四通過了一項動議，決定在今年夏天在英吉利灣舉行烟花節。這項活動將為市民提供一個歡慶的機會，並促進當地的旅遊業。

市議員表示，烟花節將是一個展示溫哥華多元文化的機會，並為當地的經濟帶來收益。目前，籌備工作正在積極進行中。

地產經紀梁慧超 在一民事案件中 被法官禁止為自己辯護

【溫哥華訊】一名地產經紀梁慧超，因在一民事案件中涉及利益衝突，被法官禁止為自己辯護。這項決定引起了法律界的廣泛關注。

梁慧超在案件中代表一方當事人，但同時又是另一方的利益相關者。法官認為，這種情況存在嚴重的利益衝突，因此禁止梁慧超為自己辯護。

受消費信心 供求情況影響 一月份房屋建造銳減 預料全年數字亦下挫

【渥太華訊】消費者信心低落，失業率上升，以及利率高企，導致一月份房屋建造量大幅減少。專家預料，今年全年的房屋建造量也將呈下降趨勢。

根據統計局的數據，一月份的全國房屋建造量比前一年同期下降了百分之二十。這反映了房地產市場的冷卻，並對建築業造成了負面影響。

元豐公司

二月六日至二月十四日

九折至七折

特價品

- 生菓蔬菜
- 電飯煲
- 5磅及10磅裝白米
- 中國什貨
- 中藥、藥材
- 拜神用品及檀香
- 廚房用品
- 瓷器用品
- 麻雀及枱
- 工藝品

華埠片打東街242號 電話：683-6858

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

MASTER
MEMBER OF
REALTOR'S ASSOCIATION
1990
6 YEARS

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

業主急售, 只叫\$318,000, 三睡房另全土庫, 地大50'172呎 DON QUAN

* 睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元, 價平急售

* 近 LOUHEED MALL 二睡房 柏文, 將近完成, 有景 六樓近 SHOPPING 及 搭車 只售 \$155,000



* S 38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

▲ 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東最高尚區, 星期日開放 2-4, 叫價 \$238,000 Don Quan



* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 三廚房五廁, 地大 50x190 特利屋, 叫價 \$589,000

* 西區, 近 CAMBIE, 上二 下一睡房, 兩廚房兩廁 所, 出入方便, DON

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電 DON QUAN



* 本拿比十五年新三睡房, 地大 1/4 畝, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4 柏文地, 99x122 近學校 及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

* 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣 價 \$230's!



* 風景地, 雲東尾兩睡房 屋 33x122 LOT 有山水橋 城市中心景, DON

* OPEN SUN 2.30-4.30

東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊 地近商場, 巴士

DON QUAN 4388161

* 雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修, 共六睡房只廿幾萬元

* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECI AL 共五房

* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文, 開價二百萬元

▲ New West. 西餐館, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!

* 本那比靚屋, 有泳池及 風景, 地大 60x148, 只 叫 \$298,000. Don Quan

* 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60x110, 近學校, 巴士, 急售, 屋主遷去滿地可, 叫 \$258,000. Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

- 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40x141 呎, 堅固保養良好。
- 溫東區 七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。
- 溫西區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50x122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。
- 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 58x125 呎, 叫價卅萬餘元。
- 本那比 鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃。
- 本那比 SPERLING 夾京士咸中菜館, 20 座位, 附近柏文林立, 有酒牌, 叫價五萬餘元。
- 本那比 VENABLE 街上下層 36 年屋, 四房二廁二廚房, 2046 方呎, 33x122 呎屋地, 售價廿九萬九千元。
- 本那比 BELLWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有游泳池, 桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘。
- 本那比 BIRNIE 一畝地連三層屋, 急售廿五萬元。
- 亞波斯福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈, 面積約 4600 方呎, 台專業會計師, 律師及醫生等租用, 叫價四十五萬元, 投資良機。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484

- ★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
- ★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
- ★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$289,000
- ★ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
- ★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
- ★ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
- ★ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
- ★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名別墅精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良妍 Tom Chung ☎ 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

★ 4341 TRIUMPH 訂本北比, 六年新, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$310,000

★ 789 東 59 街, 溫哥華, 地 36 x 110 近小學, 開價 \$229,000

★ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,200,000

10952 SCOTT ROAD
近快車站, 圍欄生意轉為園藝木材五金舖。另有設備齊全之咖啡座, 可出租作入息! 請電 590-5177 RENE/CAROL



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

本拿比南區, 多層全新柏文大廈, 二房二廁, 寬大高雅地點適中, 1150 方呎起, 設備齊全, 交通及購物方便, 由 \$195,000 起。

KILLARNEY 靚屋, 寬大靚觀, 光潔木地板, 廿三年新, 保養好, 四房二廁 33'x122' 地, 交通方便, 近學校, 社區中心, 要買趕快, 開價 \$200'S



侯澤深
JACKSON HSU
公司: 266-4155
傳呼: 686-9283

★ 列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買菜, 租 \$850, 價 \$14 萬 6 千。

★ 假溪全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 機不可失, 價 \$243,000

★ 雲東石米屋上二下二兩浴廁 地大 33x122 價 \$208,000

★ S. GRANVILLE 靚靚靚屋 地大 54'x100' 近中小名校, 上三下二, 價 \$319,000

★ 雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42.20'x149' 急售, 叫價 \$193,000

本拿比 60x120, SOLD 屋, 地大

解答地產疑問 忠誠服務 免費代客估價



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

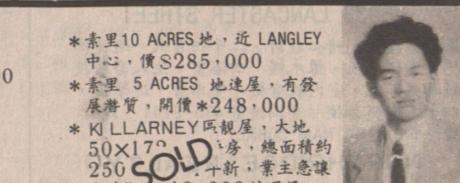
* 北本比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 40 呎, 可提 9 呎, 叫價 \$126,900

* 北本比, 41st HILL 66x110 大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000

* 東區近 10 二房一廳有土庫, 叫價 \$23,000

* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000

* 雲東域多利夾 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000

* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000

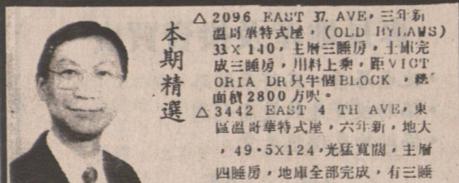
* KILLARNEY 靚屋, 大地 50x170 呎, 三房, 總面積約 250 平方呎, 全新, 業主急讓 只叫價 \$318,000 請速電

* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000

* 北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995

* 西四街洗衣店生意 \$34,950

* SQUAMISH 越南餐館 業主有事急讓 只開價 \$47,500



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選

△ 2096 EAST 37. AVE. 三年新 區內特式屋, (OLD HYLAMS) 33x140, 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 用料上乘, 靚 VICTORIA DR 只半個 BLOCK, 總面積 2800 方呎。

△ 3442 EAST 4 TH AVE. 東區 區內特式屋, 六年新, 地大, 49.5x124, 光猛寬闊, 主層四睡房, 地庫全部完成, 有三睡房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬。

△ 3353 PARKER ST. 近 REPENT 街, 結實靚屋有靚花園果樹, 地大 49.5x107.5 上層兩睡房, 另土庫完成三睡房, 廚廁齊全, S22 萬餘, 可議價。

★ HASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華靚屋 地大 50x130, 四年新, 專家設計, 高級材料, 有八人用 Jacuzzi 房及其他精美設備, 地庫兩大睡房, 廚廁齊全, 近著名學校, 歡迎電約參觀



楊棧銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 西區八街 102 2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000

* 1733 E. 41st ST. 乃初次地產者千載一難之機, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物有車房, 只叫價 \$159,000

* 408 TOWN ST 街角大屋三大房土庫完成裝修交通極便利九年地大 45x107 3 房 \$259,000

* 3645 FRASER ST. R12 ZONING 樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租 \$1.2 40-00K 開價: \$179,000

* 西區海濱城市 1288 W 71 街新樓面 1250 呎 價 \$238,000

VAN. SPECIAL NO GST 6726 Culloden

十二年新, 地大 47'x122', 兩層共 2900 呎

正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161

OPEN SUN 2-4

16806-123A ST.

三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保暖, Stucco 外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二客房及大房, 地點好, 由名建築師起建, 開價廿四萬餘。



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

▲ 東區仔屋, 十七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave.

▲ 星期日開放 2 至 4 時 5871 Latta, Killarney 靚靚靚屋, 有六房兩廁, 上下明房, 上下雙爐, 有二千五百呎, 屋主急讓, 有價讓!

▲ 西區仔屋, 49.5x125, 每邊有四房兩廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000。

▲ 東區大單邊 22 街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大 33x122 現租 \$1350 投資佳選

▲ 東 32 街近編街, 全新翻新屋, 兩房兩廁, 上三房下兩房兩廁, 現租 \$1050 急售

▲ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!

▲ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁兩房樓下兩房租五百餘 \$3,132



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

精選

▲ 7210 17th Ave. Bby. 一年新大屋近巴士快車購物中心, 價 \$295,000。

▲ 916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000。

▲ 建築地近 Quebec 及 40 街, 33x122 地, 叫價 \$875

▲ 263 W. 63rd Ave. 西區 8 年新特式屋, 樓下廚廁全, 週末開放 2 時至 4 時, \$389,000。

▲ 東區 5 街近 Victoria 4 房 2 廁, 土庫可完成 33x122, 價 \$199,000。



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699

▲ 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000。

▲ 東區靚屋, 光潔木地板室內 2100 呎, 土庫有廚房, 保養好, \$220,000

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。

電話: 322-1615
工場電話: 328-3782



廚櫃上下
\$82
呎起

本廠為方便僑胞, 增設上
門維修各種舊廚櫃, 傢俬
、樓梯、換門、窗鎖、砧
台及各種圍欄、餐館、砧
板、水喉、地板等一切裝
修工程。

幸運新娘

全港最新運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租, 款式新
穎, 尺碼齊, 租金相宜。
預約電話: 398-1977
4101, 223 GARDNER STREET,
VANCOUVER, B.C.

中西招牌
專寫中西招牌:
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
電話: 722-6044

跌打風濕
周碩堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
專治: 關節痛、背痛、坐骨神經痛、
坐骨神經痛、坐骨神經痛。
免費診治 2440 福街
電話: 872-8720

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經驗豐富
運鮮樹坡小律天營業當
傢送種清工欺營富
傢貨樹理程迎
電話: 879-4338 或 874-5961

清潔公司
健長清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。
電話: 八七六-三三五四
傳呼機: 六四五-七〇〇一

Style Home Builders
專業承建商
* 擴建
* 裝修重建
* 商業大廈或私家住宅
ANDRIJA RAJIC 電話: 879-6981

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣, 假日晚照服務, 專洗餐
館烟筒爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電: 253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室, 商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務, 價
錢相宜請電 874-8216

東盛建築公司
承建新屋
工商樓宇
地庫內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話: 430-5062
傳呼: 631-9758 李振強洽

永安裝修
免費保用
日夜致電 657-5586

承造 急修
水喉阻滯
水喉漏水
供水失靈
暖氣故障
抽風機
空氣調節
熱水系統
專精熱水
做裝水喉
MO-GEE
MECHANICAL
PH. 937-0238

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精工西式
請電 228-1068

彩虹油漆公司
內外油漆 手工精細
商業住宅 大小工程
價錢公道 免費估價
電話: 872-8159 / 327-5199
傳呼: 640 0717

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、
煙囪, 接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salsbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

連工包料 專業 瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話: 251-4167 649-0076 874-6796

日昇電器工程
政府牌照
商新防各安免
業建火種裝費
柏業建火種裝估
文業建火種裝估
住宅電器修理
電話: 434-7886 傳呼: 645-8888

焯華電器
政府牌照
商新防各安免
業建火種裝費
柏業建火種裝估
文業建火種裝估
住宅電器修理
電話: 253-8082 周生

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238
專精熱水
做裝水喉
MO-GEE
MECHANICAL
PH. 937-0238

馬君寰
專科承接修理, 大小商
業, 冷氣機, 抽油煙機, 大小商
業, 電爐, 牛奶機, 肉食瓜菜
急凍
電話: 二七三-〇一一一 (英語)
三二五-九〇七五 (華語)

煤氣工程
電話: 6571266 日鮑洽
9398275 晚
專修煤氣
免費估價
牌持有政府
牌照

可靠煤氣水喉
安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

Welding Ltd.
百福燒焊
防盜*平安
工 場: 324-1020
住 家: 325-8922
手提電話: 230-8926
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上
VISA 花園電動雙門或
MasterCard 單門鐵閘 (Drive
WAY GATES) 免
費估價。

GOU Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

水喉 維修
水管破裂
水管冰凍
一次攪掂
漏水通渠
日夜服務電:
250-1068

長程 搬運公司
大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話: 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
* 免費估價
* 取價從廉
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
RANGES 冰櫃 大小凍房 洗碟機
製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計、空氣調節、

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉重瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碎碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。
保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理, 故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
新人事新作風
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當
廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續
有免費車借用。
精工一流
手工最佳
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
688-8788 688-3212
地址: 唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

安理會決定開會 討論波斯灣局勢

戰爭爆發以來首次舉行會議

【聯合國八日電】聯合國安理會本月九日執行主席、津巴布韋駐聯合國代表辛巴格表示，安理會已經決定在本月十三日舉行一次正式會議，討論波斯灣局勢。

辛巴格說，安理會成員國今天舉行了約二個小時的非正式磋商，一致同意由古巴、也門和五個馬格里布國家、安理會也。三週多來安理會一直沒有舉行過討論波斯灣局勢的正式磋商，但由於海灣局勢的正式會議，安理會開會討論海灣局勢的正式會議。

切尼表示可能對伊 發動有限度地面戰

【開羅八日電】美國國防部長切尼八日在利得得表示，多國部隊在波斯灣正式會議後，可能對伊拉克發動有限度的地面進攻。

切尼說，由於目前各成員國在會議中尚未達成一致意見，因此他目前尚不能正式宣佈。他是在波斯灣正式會議後，與多國部隊官員在利得得舉行的非正式會議後發表上述談話的。

美國防部長切尼八日在利得得表示，多國部隊在波斯灣正式會議後，可能對伊拉克發動有限度的地面進攻。

英外交大臣訪中東 討論海灣戰後形勢

【倫敦八日電】英國外交大臣赫德八日離開倫敦，開始他的中東之行。

赫德在前往沙特阿拉伯之前將訪問埃及及約旦，並與總統穆巴拉克會見。

赫德在進行前對記者說，他此行會談的重點是討論海灣戰爭結束後中東地區的形勢。

他還說，他準備請求沙地阿拉伯和科威特政府增加對英國的軍費援助。

再以導彈襲擊 傷人五十二約大

【特拉維夫九日電】今天凌晨大約二時三十分，特拉維夫響起刺耳的警報聲。以色列再次遭到伊拉克導彈的襲擊。

在希爾頓飯店向北望去，地面騰起一條火龍。隨後在正東方向發出兩聲巨響。此間觀察家說，這是美制「愛國者」導彈又攔截了一枚伊拉克發射的導彈。

在特拉維夫市東郊，記者看到救護車正在運送受傷者。以色列軍方發言人說，這枚伊拉克導彈攜帶的是常規彈頭，損失不大。

另據報道，在這次襲擊中約二十五人受傷。這是伊拉克對以色列的第十一次導彈襲擊。

美國會委員會發表 全球經濟趨向衰退

【紐約八日電】美國國會委員會八日發表報告說，全球經濟正繼續趨向衰退。

該委員會的最新數字表明，世界上十一個主要工業國和地區的综合先行經濟指數正出現一九八二年以來的首次下降。按年計算下降幅度為百分之四。

在主要工業國中，美國先行指數的下降幅度為百分之四，加拿大為百分之三，日本和意大利為百分之二，英國為百分之一，只有德國的先行指數上升了百分之五。

美國防部長發表 未來的軍事預算

【華盛頓七日電】美國防部長切尼八日發表了未來三年的軍事預算。

切尼說，在未來三年內，美國將以較大的幅度削減軍事預算。一九九一年，美國將削減百分之三十四。

他還說，到一九九三年，美國將削減百分之三十四。這將使美國在未來三年內，將削減百分之三十四。

切尼說，美國將削減百分之三十四。這將使美國在未來三年內，將削減百分之三十四。

滿屆期借租年三 艇潛核蘇還歸印

【新德里八日電】印度政府八日宣佈，三艘蘇聯租借的核潛艇將在明年三月滿期後歸還印度。

這三艘核潛艇是蘇聯在二戰後租借給印度的。印度政府表示，這三艘核潛艇將在明年三月滿期後歸還印度。

切尼說，這三艘核潛艇將在明年三月滿期後歸還印度。

美指伊朗境伊拉克戰機 對多國海軍構成威脅

【北京八日電】利得得消息：多國部隊海軍作戰指揮、美軍第七艦隊司令斯提利、阿曼中將七日說，飛入波斯灣的伊拉克戰機對多國部隊海軍構成了比這些飛機在伊拉克境內更為嚴重的威脅。

阿曼中將在遊說在海灣中的美軍「蘭利號」兩棲艦上說，在伊朗的伊拉克戰機能沿著與海灣平行的山谷進入海灣上空，朝集結在海灣中的多國部隊艦艇發射「飛魚」導彈，而多國部隊艦艇只有短程的預警時間。

他說，美國艦艇對從伊朗飛來的伊拉克戰機的預警距離只有四十英里。

海灣戰況消息

【北京七日電】在多國部隊與伊拉克空軍五日夜間交戰中，多國部隊擊落了四架伊拉克戰機。

據多國部隊發言人說，這四架戰機是在波斯灣上空被擊落的。多國部隊發言人說，這四架戰機是在波斯灣上空被擊落的。

切尼說，這四架戰機是在波斯灣上空被擊落的。

漢城指平壤粉飾政變

【加新社八日電】平壤電台週四報導，平壤已粉碎了一個反革命政變陰謀。並已決定了金正日為金日成的繼承人選問題。

據漢城分析家指出，平壤電台在金正日生前之前發表上述的報導，顯然是為了阻止人民向他們父子相傳繼位挑戰，並非真正有政變發生，完全為了支持金正日繼承父位。

啓事

敬啟者，為了配合中華會館聯合全僑慶祝羊年春節活動，謹定於羊年正月初三（星期日），瑞獅巡遊華埠並沿各商號採青，恭賀新禧，屆時敬請各位元老、會員、鄉親踴躍積極參加，以增熱鬧，以壯聲勢是荷！

詳情請電：六八五·八七〇四
或請回總公所面詢。

禹山總公所遊藝部謹啓
九一年二月十一日

通告

本總會訂於一九九一年二月廿四日下午一時在本會館舉行本會成立第七十一週年紀念及91年度新舊職員交代儀式設宴招待。同日下午六時假漢宮酒樓舉行春節聯歡宴會同時頒發90年度獎學金希各會員携眷參加。此佈。

附：非會員每位20元 成人每位12元 小童（十二歲以下）每位收8元 耆英會每位10元（但先報名者每位）

報名日期：即日起至二月十五日止 每日下午一時至四時止

恩平總會館啓

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂滿席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水石斑	福州炒飯	美點雙輝
\$138	清蒸海上鮮	蜜汁蒜子扒	紅豆沙
\$58	豉汁蒸黑魚	紅豆沙	

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

最新91年新款眼鏡 由香港專機運到!

批發零售 一律歡迎

地址：士嘉堡東街328號 電話：681-0305

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

送

凡惠顧晚飯

四位	十元以上送龍蝦贈券一磅
八位	二十元以上送龍蝦贈券兩磅
十二位	三十元以上送龍蝦贈券三磅

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

新春期間

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年私人宴會 三席以上免費 享用卡拉OK貴賓房 請及早預定 (特價及酬賓席另議)

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會 凡惠顧酒席十五元以上 特備專人為閣下錄影宴會之溫馨過程以供紀念

小朋友天地 特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用

新裝修 為加強服務重新裝修

歷代名人春聯佳作

夏霜

春聯是迎春賀歲之對聯，內容均與送舊迎新或新春景物有關，而且語意吉祥。

五代中的蜀後主孟昶，文才勝於治國之才，據說在公元九六四年，他最先撰寫春聯。

宋代理學家朱熹，曾撰寫春聯，內容比較嚴肅。另外又有謂宋元璋曾撰寫一聯，內容比較嚴肅。

明代福建惠安名士張岳撰寫了另一副流行甚廣的春聯：「天增歲月人增壽，春滿乾坤福滿門。」

滿乾坤福滿門。此聯原來是張岳致其岳丈的壽辰賀聯，因為切合歲首之用而傳開。

明代江才子唐伯虎遊歐州，據說他曾為一商戶創作了一副淺白風趣的春聯。

清光緒年間開始出現利市封的雛型，那是在紅紙上先印上黃色油墨，然後在油墨上掃由金粉組成的字。

利市封了，在新春期間流行之外，平日遇有嫁娶、壽辰、滿月等喜慶場合，俗例也要封利市。

借聯寄意，表示厭倦仕途。晚清浙江文人李慈銘在五十九歲那年春節寫了一副對聯云：「藏書足五千卷，來歲便為六十人。」

利市封了，在新春期間流行之外，平日遇有嫁娶、壽辰、滿月等喜慶場合，俗例也要封利市。

中國藥膳在東瀛

藥膳是一種傳統食療方法，主要是根據藥材的性味，用適合本身的食物促進健康。

據「日中藥膳交流協會」介紹，目前僅在東京就有近三十家藥膳館。



中國藥膳

“她”的字生誕

白話文在五卅運動前夕興起之後，翻譯成中文的外國文學源源而來。

據「日中藥膳交流協會」介紹，目前僅在東京就有近三十家藥膳館。

白話文在五卅運動前夕興起之後，翻譯成中文的外國文學源源而來。

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

ROYAL BANK OF CANADA 加拿大皇家銀行 24小時電話：657-1850

China Travel 香港中國旅行社全資附屬機構 加拿大中國旅行社有限公司

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

徵婚啟事 女廿八歲誠徵男友，年齡廿八至四十五，有正當職業，或有經濟基礎。

燕樂海鮮酒家 紅燒乳鴿 \$9.50/隻 椒鹽鴨 \$1.89/隻

北京參茸行 恭祝新年進步 身體健康 Beijing Trading Co.

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada